



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2010 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Tuesday 19 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–4)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) What evidence is there that young people are not usually interested in politics?	1	

(b) Which topics did young people raise with politicians during ‘Youth Week’?	2	

(c) How do we know that the event was successful?	1	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 2

2. (a) Explain why Mr Ion Kraus speaks several languages.

2

(b) Explain the Romanian saying that helped Mr Kraus during his business career. How did it contribute to his success?

2

(c) Why does Mr Kraus think that migrants are sometimes more successful than locals? Give one example.

3

Marks

You may make notes
in this space.

Text 3

3. (a) Who won the award and why?

2

(b) Why did the nursery decide to buy the flowerpots?

2

(c) What is one advantage of manufacturing the flowerpots at the college workshop?

1

Text 4

4. (a) Explain why the traveller corrects his greeting to the lady.

2

(b) What is the difference between the woman's and the man's food? Give examples to explain your answer.

2

Part B (Questions 5–6)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ROMANIAN.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 5		
5. (a) Why do the travellers not agree? Cu ce nu sunt de acord cei doi călători?	2	

(b) Name two attractions and explain why they are praised by the travellers. Numiți două atracții și explicați de ce sunt laudate de către fiecare călător. Attraction Atracție _____	2	

Explanation Explicație _____		

Attraction Atracție _____		

Explanation Explicație _____		

(c) According to the lady from Constanța, why is Romania special? De ce este România deosebită conform doamnei din Constanța?	2	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 6

6. (a) Explain what makes the pies so delicious.

2

Explicați de ce aceste plăcinte sunt așa de delicioase.

(b) How are listeners encouraged to sample the pies?

2

Cum sunt încurajați ascultătorii să încerce plăcintele?

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2010 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Copilăria lui George Enescu

Articol de Stan Georgescu

George Enescu s-a născut la 19 august 1881 la Liveni, Botoșani, părinții numindu-l Jurjac. Încă de mic, a dovedit o înclinare extraordinară pentru muzică. Era cu deosebire atras de lăutarul satului care scotea niște sunete plăcute dintr-o cutie ciudată, vioara. Atunci el s-a hotărât să-și facă singur o vioară întinzând un fir de ață pe o bucată de lemn. Văzând interesul copilului, părinții i-au cumpărat o vioară de jucărie, pe care micul Enescu a aruncat-o imediat în foc, supărat că nu a fost luat în serios. După insistențe îndelungate, a primit o vioară adevărată și a început imediat să-i afle secretele. Singur, fără îndrumare, după câteva zile a cântat tatălui, cu un singur deget, celebrul vals „Valurile Dunării“. Nu avea nici cinci ani.

Neavând momentan altă soluție, tatăl l-a încredințat pe Jurjac lăutarului Nae Chiorul. După câteva lecții acesta a constatat că nu mai are ce să-l învețe pe elev. Tatăl a hotărât să-l prezinte unui muzician renumit din Iași, pe nume Eduard Caudella. Ajunși acasă la profesor, acesta i-a cerut micului violinist să-i cânte ceva. Jurjac însă i-a cerut cu îndrăzneală profesorului ca acesta să-i arate întîi ce știe el. Profesorul în final a rămas uimit de talentul copilului. A recomandat părintelui să-i cumpere o vioară mai bună, ca apoi băiatul să învețe să cânte pe note. Domnul Enescu a făcut întocmai, dar micul fenomen a refuzat, spunând că nu are nevoie de note. Atunci tatăl i-a spus că dacă nu învață muzica va ajunge porcar! Jurjac a preferat muzica și astfel pe lume a fost un muzician în plus și un porcar în minus.

Nu peste mult timp familia a cumpărat o pianină. Fără nici o ezitare Jurjac a început să compună mici melodii, adăugând „carierii“ de violinist, pe cea de pianist și de compozitor. Mai târziu s-a adăugat și arta dirijatului. După doi ani de muncă intensă a avut loc din nou o întâlnire cu maestrul Caudella. Acesta a fost entuziasmat și a recomandat continuarea studiilor în marele centru muzical al Europei de atunci, Viena. Copilul de numai șapte ani a trăit atunci febra pregătirilor pentru marea călătorie. A plecat însoțit de mama sa, părăsind ambianța caldă a plaiurilor natale. A încercat sentimentul neliniștitor ca atunci când spui adio copilăriei.

QUESTIONS

Marks

- (a) Give three examples of people who influenced Jurjac to become a musician and explain how this happened. **6**

- (b) Why was Caudella, the teacher, surprised when he met Jurjac? **2**

- (c) Find evidence in the text that Jurjac was a wonder child. **5**

- (d) How do we know that Mr Enescu, Jurjac's father, has a sense of humour? **2**

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Români în inima Parisului

În frumoasa lună iunie, turismul românesc va fi promovat chiar în inima Parisului. Pe bulevardul principal vor fi expuse panouri de promovare a turismului românesc, iar în zilele desfășurării Turneului de Tenis de la Roland Garos, parizienii vor avea șansa să joace tenis chiar cu ... Ilie Năstase!

Pe terenul de tenis amenajat în Piața Primăriei Parisului, trecătorii vor fi eroii unui mic meci de tenis cu cel mai mare tenismen român. Victorioși sau învinși, ei vor primi cărți poștale de promovare a turismului românesc cu autografe atât de la Ilie Năstase, cât și de la Nadia Comăneci sau Gică Hagi.

Pe lângă lecții de tenis și lecții de dans!

Echipe românești de dansuri populare vor arăta frumusețea dansului popular românesc tradițional iar parizienii vor putea învăța să danseze hora și perinița.

QUESTIONS

Marks

(a) How will participants experience Romanian culture in Paris?

2

(b) Why will everyone who goes to the tennis match benefit?

1

(c) How does the time and location contribute to the success of promoting Romanian tourism?

1

(d) What other activity will take place and why?

1

Part B (Question 9)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
-

9. Read the text and then answer the question in 150–200 words in ROMANIAN on page 7.

Anunț comunitar

Asociația Tinerilor Români din Victoria anunță organizarea competiției „Cel mai meritos tânăr al comunității“. Acest concurs are loc la cererea membrilor comunității, a organizațiilor comunitare și sportive și se dorește să devină începutul unei tradiții anuale. Condițiile pentru participarea la concurs sunt:

- candidații trebuie să fie interesați de cultura românească și să vorbească limba română
- ei trebuie să participe activ în viața comunității române
- să aibă cunoștințe despre istoria, geografia și arta poporului român
- să aibă o prezență activă în viața socială de la școală, sau de la locul de muncă

Aplicația cuprinde două părți:

- prima parte este biografia concurentului
- a doua parte este răspunsul la criteriile de mai sus

Membrii comunității se pot înscrie sau pot propune prieteni, cunoscuți sau membri de familie care îndeplinesc condițiile de mai sus. Ei vor trebui să trimită partea a II-a și recomandările înainte de 30 aprilie.

QUESTION

You are eligible to enter the above competition. Write your personal profile to the committee of the Romanian Youth Organisation answering all the selection criteria in the application.

Sunteți persoana potrivită să participe la competiția de mai sus. Trimiteți în scris rezumatul dumneavoastră personal conform criteriilor, comitetului Asociației Tinerilor Români din Victoria.

You may make notes in this space.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Romanian Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

Question 9



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2010 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 3: Writing in Romanian (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in ROMANIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–13)
(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in ROMANIAN.

10. You have been chosen to travel to Saturn in a space shuttle. Write an imaginative story of your experience that will be published in your school's magazine.
Ați fost ales să călătoriți spre Saturn cu o navetă spațială. Scrieți o povestire imaginară despre experiența dumneavoastră care va fi publicată în revista școlii.
11. You are responsible for a cultural project in your community. You have to prepare a talk to persuade your community members to hold the celebration of the Romanian National Day on 1 December in Melbourne and not in Canberra, as has been the tradition. Write the text of your persuasive talk.
Ați devenit responsabil cu realizarea unui proiect cultural al comunității dumneavoastră. Trebuie să pregătiți o cuvântare prin care îi convingeți pe membrii comunității să organizeze Ziua Națională a României, 1 Decembrie, în Melbourne și nu la Canberra, după cum era tradiția. Scrieți această cuvântare.
12. You have just returned from a Romanian restaurant that opened in Melbourne recently. Write an evaluative article for the local Romanian newspaper on the good and bad aspects of this restaurant.
V-ați întors de la un restaurant românesc deschis de curând în Melbourne. Scrieți un articol evaluativ pentru ziarul românesc local despre calitățile și lipsurile acestuia.
13. You have spent a very cold winter in Romania in the mountains. Write an informative report for your school's newsletter about winter sports competitions that are held in Sinaia, Romania.
Ați petrecut o iarnă foarte rece la munte în România. Scrieți un reportaj informativ pentru revista școlii despre concursurile de sporturi de iarnă ținute la Sinaia, Romania.

You may make notes in this space.

